



FIM MX3 MOTOCROSS WORLD CHAMPIONSHIP
CHAMPIONNAT DU MONDE FIM DE MOTOCROSS MX3
SUPPLEMENTARY REGULATIONS / REGLEMENT PARTICULIER
ADDITIONAL INFORMATION / INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES

GENERAL INFORMATION / INFORMATIONS GENERALES

Time difference to GMT / Différence d'heure(s) par rapport GMT: +1

Power / Courant: 220 Volts Currency / Unité monétaire: Swiss Franc (CHF)

TOURISTIC INFORMATION / INFORMATIONS TOURISTIQUES

Tel N°: +41794828430

Fax N°: +41227853515

E-mail: info@climinate.ch

Website: www.meyrinos.com

OPENING DAYS AND HOURS / JOURS ET HEURES D'OUVERTURE

Banks / Banque: Mon-Fri/Lu-ve 09 h - 17 h

Supermarkets / Supermarchés: Mon-Fri/Lu-ve 08H00-19H00, Sat/Sa 08H00-18H00

Chemists / Pharmacies: Mon-Fri/Lu-ve 08H00-19H00, Sat/Sa 08H00-18H00

EMERGENCY TELEPHONE Nos / N°S DE TELEPHONES D'URGENCE

Code prefix to phone abroad (when in the country of the meeting)

Code préfix pour téléphoner à l'étranger (depuis le pays de la manifestation): 00 + Country Code

N° to make a collect call / N° pour téléphoner en PCV :

Police : 117

Fire/Feu : 118

Ambulance : 144

NEAREST HOSPITAL / HOPITAL LE PLUS PROCHE

HUG
rue Gabrielle Perret Gentil
1211 geneve 4

Tel. N°: +41223723311

Fax N°:

E-mail :

Website: www.hug-ge.ch



FIM MX3 MOTOCROSS WORLD CHAMPIONSHIP
CHAMPIONNAT DU MONDE FIM DE MOTOCROSS MX3
SUPPLEMENTARY REGULATIONS / REGLEMENT PARTICULIER

Title of the event / *Titre de la manifestation* :

FIM MX3 Motocross World Championship / *Championnat du Monde FIM de Motocross MX3*

IMN : 203/14 *Date: 05.09.2010*

Organising FMN / FMN organisatrice: FMS

Venue of the event / *lieu de la manifestation*: PLATEAUX DU BOUT DU MONDE VESSY / GENEVE

The event is organised in accordance with the FIM Sporting Code, Appendices and Regulations.

Cette manifestation est organisée conformément au Code Sportif, aux Annexes et aux Règlements FIM.

ACCESS / ACCÈS

Nearest airport / *Aéroport le plus proche*: GENEVE AEROPORT

At / à 11 km from the circuit / *du circuit*

Motorway / *Autoroute*: a1 Exit / *Sortie*: CAROUGE CENTRE / FOLLOW/SUIVRE CAROUGE - THONEX / TUNNEL DE CAROUGE DIRECTION CHAMPEL / DIR VEYRIER ROUNDABOUT/AU GIRATOIRE DIRECTION CHAMPEL/ARRIVAL ON LEFT /ARRIVEE A GAUCHE

Nearest town / *Ville la plus proche*: GENEVE

At / à 1 km from the circuit / *du circuit*

Direction: N46.10'915 EST 6.09'927

See attached map / *Voir plan annexé*

1. CIRCUIT

Name / *Nom*: BOUT DU MONTE PLATEAUX DE VESSY GENEVE

Length of the course / *Longueur de la piste*: 1800 m

Minimum width / *Largeur minimale*: 6 m

A drawing of the circuit is attached / *Un plan du circuit est annexé*

2. ORGANISER / ORGANISATEUR

Name / *Nom (Club/Promoter/Promoteur)*: MCC LES MEYRINOS

Address / *Adresse*

Tel. N°: +41794828430

MX 3 GENEVE

Fax N°: +41227853515

10 CHEMIN DES PETITES FONTAINES

E-mail : INFO@CLIMINUTE.CH

1228 PLAN LES OUATES - GE

Website: www.meyrinos.com

Secretariat of the Event / *Secrétariat de la Manifestation*

Same as above

Idem que ci-dessus



Open on / Ouvert le

Friday / Vendredi	03.09.2010	from/de	10h00	to/à	18h00
Saturday / Samedi	04.09.2010	from/de	07h00	to/à	18h00
Sunday / Dimanche	05.09.2010	from/de	08h00	to/à	18h00

3. OFFICIALS / OFFICIELS & FIM LICENCE NO / LICENCE FIM NO

- FIM Delegate		
- <i>Délégué FIM</i>	Peter Rietjens	No: 3836
- FIM Chief Steward		
- <i>Chef Commissaire FIM</i>	Ralf Piva	No: 3683
- FMNR Steward		
- <i>Commissaire de la FMNR</i>	Claudy Perraudin	No: 5450
- FIM Race Director		
- <i>Directeur de la Manifestation FIM</i>	Ingo Partsch	No: 5379
- Secretary of the Race Direction		
- <i>Secrétaire de la Direction de Course</i>	tba/aa	
- Clerk of the Course		
- <i>Directeur de Course</i>	Marius Zeugin	No: 5453
- Chief Technical Steward		
- <i>Chef Commissaire Technique</i>	André Pahud	No: 5648
- Chief Timekeeper		
- <i>Chef Chronométrateur</i>	Pierre-Alain Tappy	No: 4330
- Environmental Steward		
- <i>Commissaire Environnement</i>	Pierre-André Cornu	No: 5650
- Chief Medical Officer		
- <i>Chef du Service Médical</i>	Jan Behncke	No: 5802
- Press Officer		
- <i>Officier de Presse</i>	Augusto Valente	
- Paddock Official		
- <i>Responsable du Parc des Coureurs</i>		

The event will be organised in conformation with the International FIM Sporting Code, the CMS Regulations, the general rules of the FMNR, when applicable, and these Supplementary Regulations which have been duly examined and approved by the FMNR.

La manifestation est organisée conformément au Code Sportif de la FIM, aux règlements de la CMS, aux règlements généraux de la FMNR, lorsque applicable et au présent Règlement Particulier qui a été examiné et approuvé par la FMNR.



4. ENTRIES / ENGAGEMENTS

Entry requests, provisional entries and/or entry forms duly completed by the participant and approved by his FMN must be sent to:

Les demandes d'engagement, les engagements provisoires et/ou formulaires d'engagement dûment remplis par le participant et approuvés par sa FMN doivent être envoyés à :

YouthStream Sport Office, Mr Marc Pauwels
p/a Bosveld 52, B-2400 Mol (Belgium/*Belgique*)
Telephone: +32.14.700518 Fax: +32.14.319658
Mobile: +32.473.260919 E-mail: sportoffice@youthstream.org

Closing date of entries / *date de clôture des engagements* : 04.08.2010
For the following points (5-16), see attached Time Schedule in English.
Pour les points suivants (5-16), voir Horaire en français ci-joint.

5. CIRCUIT CONTROL / CONTROLE DU CIRCUIT

Meeting point: at the starting grid / *Lieu de rencontre : à la grille de départ.*

6. MEETING WITH THE ORGANISER / REUNION AVEC L'ORGANISATEUR

Venue / *Lieu*: the Jury room / *au local du Jury*

7. TECHNICAL CONTROL / CONTROLE TECHNIQUE

Venue / *Lieu*: the technical control post / *au poste du contrôle technique.*

8. JURY MEETINGS / SEANCES DU JURY

Venue / *Lieu*: the Jury room / *au local du Jury*

9. RIDERS' BRIEFING / BRIEFING AVEC LES COUREURS

Meeting point / *Lieu du briefing* : at the starting grid / *à la grille de départ.*

10. PRACTICE / ENTRAINEMENTS

11. QUALIFYING / QUALIFICATIONS

12. FREE START SESSION / TEST LIBRE DE DEPART

13. WARM-UP

14. SIGHTING LAP / TOUR DE RECONNAISSANCE



15. WAITING ZONE / ZONE D'ATTENTE

16. RACES / COURSES

17. FUEL / CARBURANT

In accordance with FIM specifications / *Conformément aux prescriptions de la FIM.*

18. INSURANCE / ASSURANCE

By endorsing the application form for entry, the FMN of the rider certifies that the rider is insured in accordance with the FIM requirements.

Par l'approbation du bulletin d'engagement, la FMN du coureur certifie que le coureur est assuré conformément aux prescriptions de la FIM.

The organiser has contracted a third party insurance in accordance with Art. 110.1 of the FIM Sporting Code.

L'organisateur a contracté une assurance responsabilité civile conformément à l'Art. 110.1 du Code Sportif de la FIM.

This insurance includes a guarantee of

Cette assurance comporte une garantie de Francs Suisses 5'000'000.- (CHF)

The organiser disclaims all responsibility for damage to a motorcycle, its accessories and components arising out of an accident, fire or other incident.

L'organisateur décline toute responsabilité pour des dommages occasionnés à un motocycle, à ses accessoires et pièces, par un accident, le feu ou tout autre incident.

19. PROTESTS AND APPEALS / RECLAMATIONS ET APPELS

Any person or group of persons (rider, entrant, manufacturer, official, etc.), recognised by the FIM and concerned by a decision taken under the authority of the FIM, may ask for redress for the consequences of that decision.

Toute personne ou groupe de personnes (coureur, concurrent, constructeur, officiel, etc.), reconnu par la FIM et se considérant lésé à la suite d'une décision prise sous l'autorité de la FIM, a le droit de demander réparation pour les conséquences qu'ont entraînées cette décision.

Protests to the Race Direction and appeals against its decisions to be adjudicated by the FIM Stewards Panel must be lodged according to the Disciplinary and Arbitration Code of the FIM and the Supplementary Regulations and be accompanied by a fee of € 640.- (US\$ 870.-) or the equivalent amount in local currency, returnable if the protest is justified.

Toute réclamation auprès de la Direction de Course ou appel contre une décision de celle-ci sur lequel doit se prononcer le Collège des Commissaires FIM doit être présentée conformément au Code Disciplinaire et d'Arbitrage FIM et au Règlement



Particulier et être accompagnée d'une caution de € 640.- (US\$ 870.-) ou d'un montant équivalent en monnaie locale, qui sera remboursée si la réclamation est fondée.

An appeal may be made against a decision of the FIM Stewards Panel to the International Disciplinary Court (CDI).

Il pourra être fait appel devant la Cour Disciplinaire Internationale (CDI) contre une décision du Collège des Commissaires FIM.

Generally, protests against the eligibility of a rider, entrant or a motorcycle entered, must be made before the start of the official practice.

En règle générale, toute réclamation contre l'éligibilité d'un coureur, passager, concurrent ou un motorcycle inscrit doit être présentée avant le début des entraînements officiels.

Any other protests must be lodged immediately after the reason for the protest is known.

Toutes les autres réclamations doivent être présentées dès que la raison de la réclamation est connue.

Protests against results must be presented to the Race Direction within 30 minutes following the announcement of the results.

Toute réclamation concernant les résultats doit être présentée à la Direction de Course dans un délai de 30 minutes, au plus tard, après la publication des résultats.

If the protest entails dismantling a motorcycle, the protest fee must be accompanied by an additional deposit of € 120.- (US\$ 170.-). This fee must be paid by the losing party to the mechanic of the rider who had to open the engine.

Si la réclamation implique le démontage d'un motorcycle, la caution doit être accompagnée par une caution supplémentaire de € 120.- (US\$ 170.-). Cette caution doit être payée par la partie perdante au mécanicien du coureur qui a dû ouvrir le moteur.

Protests entailing a fuel control must be accompanied by an additional deposit of € 800.- (US\$ 1'100.-).

Des réclamations impliquant un contrôle du carburant doivent être accompagnées par une caution supplémentaire de € 800.- (US\$ 1'100.-).

20. PRIZE-GIVING CEREMONY / CÉRÉMONIE DE REMISE DES PRIX

Venue of the prize-giving ceremony:

Lieu de la cérémonie de remise des prix :

podium

See attached Time Schedule / Voir Horaire ci-joint.



21. INTERPRETATION OF THE SR / INTERPRETATION DU RP

The interpretation of these Supplementary Regulations rests entirely with the Jury. In case of dispute, regarding interpretation or if there is any difference between the two official texts, the English text will prevail.

*L'interprétation du présent Règlement Particulier est entièrement du ressort du Jury.
En cas de contestation concernant l'interprétation ou s'il existe une différence entre les deux textes officiels, c'est le texte anglais qui prévaudra.*

Place and date / *Lieu et date* : 08.08.2010

The Clerk of the Course / *Directeur de Course* : Zeugin Marius

Approved by / *Approuvé par* : FMS



FIM MX3 MOTOCROSS WORLD CHAMPIONSHIP		Friday 03.09.2010
(Valid in all cases)		
Circuit control:		15:00
Technical Control:		15:00 - 19:30
Meeting with the Organiser:		17:00
Second Circuit Control (if necessary):		18:00

FIM MX3 MOTOCROSS WORLD CHAMPIONSHIP - TIMETABLE 1		Saturday 04.09.2010
(FIM MX3 up to 50 riders)		
MX3 Technical Control:		07:00 - 08:30
Riders' Briefing:		09:25
MX3 Free Practice 1:		10:10 - 10:45
MX3 Free Practice 2:		12:55 - 13:30
MX3 Qualifying Practice:		15:50 - 16:30

FIM MX3 MOTOCROSS WORLD CHAMPIONSHIP - TIMETABLE 2		Saturday 04.09.2010
(FIM MX3 more than 50 riders)		
MX3 Technical Control:		07:00 - 08:45
MX3 Ballot:		08:30
Riders' Briefing:		09:25
MX3 Free Practice 1, Group A:		10:10 - 10:30
MX3 Free Practice 1, Group B:		10:40 - 11:00
MX3 Free Practice 2, Group A:		13:05 - 13:25
MX3 Free Practice 2, Group B:		13:35 - 13:55
MX3 Qualifying Practice, Group A:		16:15 - 16:45
MX3 Qualifying Practice, Group B:		16:55 - 17:25



FIM MX3 MOTOCROSS WORLD CHAMPIONSHIP		Sunday 05.09.2010
(Valid in all cases)		
MX3 Start Practice, Group 1: (Qualified riders, positions 1 to 21)		10:25 - 10:30
MX3 Start Practice, Group 2: (Qualified riders, positions 22 to 42)		10:35 - 10:40
MX3 qualified riders, Warm-Up: (40 qualified + 2 reserve riders)		10:40 - 11:00
MX3 Race 1: Motorcycles in the Waiting Zone/Sighting Lap		13:20
MX3 Start Race 1: (maximum 40 riders / 30 minutes + 2 laps)		13:30
MX3 Race 2: Motorcycles in the Waiting Zone/Sighting Lap		16:20
MX3 Race 2: (maximum 40 riders / 30 minutes + 2 laps)		16:30
MX3 Prize-Giving Ceremony: (Riders positions 1, 2, 3 of the overall results)		Immediately after the MX3 Race 2



CHAMPIONNAT DU MONDE FIM DE MOTOCROSS MX3	Vendredi 03.09.2010
<i>(Valable dans tous les cas)</i>	

<i>Contrôle du circuit :</i>	15h00
<i>Contrôle Technique :</i>	15h00 - 19h30
<i>Séance avec l'Organisateur :</i>	17h00
<i>Deuxième Contrôle du Circuit (si nécessaire) :</i>	18h00

CHAMPIONNAT DU MONDE FIM DE MOTOCROSS MX3 -	Samedi 04.09.2010
HORAIRE 1	
<i>(MX3 jusqu'à 50 coureurs)</i>	

<i>MX3, Contrôle Technique :</i>	07h00 - 08h30
<i>Briefing avec les coureurs :</i>	09h25
<i>MX3, Entraînements Libres 1 :</i>	10h10 - 10h45
<i>MX3, Entraînements Libres 2 :</i>	12h55 - 13h30
<i>MX3, Essais Qualificatifs :</i>	15h50 - 16h30

CHAMPIONNAT DU MONDE FIM DE MOTOCROSS MX3 -	Samedi 04.09.2010
HORAIRE 2	
<i>(MX3 plus que 50 coureurs)</i>	

<i>MX3, Contrôle Technique :</i>	07h00 - 08h45
<i>MX3, Tirage au sort :</i>	08h30
<i>Briefing avec les coureurs :</i>	09h25
<i>MX3, Essais Libres 1 Groupe A :</i>	10h10 - 10h30
<i>MX3, Essais Libres 1 Groupe B :</i>	10h40 - 11h00
<i>MX3, Essais Libres 2 Groupe A :</i>	13h05 - 13h25
<i>MX3, Essais Libres 2 Groupe B :</i>	13h35 - 13h55
<i>MX3, Essais Qualificatifs Groupe A :</i>	16h15 - 16h45
<i>MX3, Essais Qualificatifs Groupe B :</i>	16h55 - 17h25



<i>CHAMPIONNAT DU MONDE FIM DE MOTOCROSS MX3</i>	<i>Dimanche 05.09.2010</i>
<i>(Valable dans tous les cas)</i>	
<i>MX3, Essais de départ Groupe 1 : (coureurs qualifiés, positions 1 à 21)</i>	<i>10h25 - 10h30</i>
<i>MX3, Essais de départ Groupe 2 : (coureurs qualifiés, positions 22 à 42)</i>	<i>10h35 - 10h40</i>
<i>MX3, Warm-Up coureurs qualifiés : (40 qualifiés + 2 coureurs de réserve)</i>	<i>10h40 - 11h00</i>
<i>MX3, Course 1 : Motocycles dans la Zone d'Attente/Tour de reconnaissance</i>	<i>13h20</i>
<i>MX3, Départ Course 1 : (maximum 40 coureurs / 30 minutes + 2 tours)</i>	<i>13h30</i>
<i>MX3, Course 2 : Motocycles dans la Zone d'Attente/Tour de reconnaissance</i>	<i>16h20</i>
<i>MX3, Départ Course 2 : (maximum 40 coureurs / 30 minutes + 2 tours)</i>	<i>16h30</i>
<i>MX3, Cérémonie de la Remise de Prix : (coureurs places 1, 2, 3 du classement général)</i>	<i>Immédiatement après la MX3, Course 2</i>



Emplacement :
Sur les terrains de Mx sis entre la route de Vessy et le Chemin des Beaux Champs.

